

## Vanne déluge modèle DV-5 à membrane, DN40 à DN200 (1-1/2" à 8"), 17 bars (250 psi) Montage vertical ou horizontal

### Généralités

Les vannes déluge modèle DV-5, DN40 à DN200 (1-1/2" à 8") sont des vannes à membrane conçues pour être montées verticalement ou horizontalement et être utilisées dans un système de protection incendie. Elles ont la fonction de postes de contrôle d'eau pour des applications de déluge, pré-action et des types particuliers de systèmes de protection incendie, tels que les systèmes d'extinction à mousse et à double verrouillage. Dotées des accessoires nécessaires, les vannes DV-5 peuvent se déclencher en cas d'alarmes incendie au cours du fonctionnement du système.

La conception en membrane des vannes DV-5 permet le redémarrage externe qui se traduit par le redémarrage facilité d'un système de déluge ou de préaction, sans qu'il soit nécessaire d'ouvrir le couvercle de la vanne pour replacer manuellement un clapet et/ou un mécanisme d'encliquetage. La remise sous pression de la chambre de la membrane redémarre la vanne.

La conception en un seul bloc et à membrane de la vanne DV-5 permet également l'application d'un revêtement interne et externe résistant à la corrosion. Grâce à la résistance interne à la corrosion du revêtement Rilsan, la vanne DV-5 peut être utilisée dans la plupart des systèmes de déluge alimentés par de l'eau de mer ou de l'eau saumâtre. La résistance externe à la corrosion du revêtement Rilsan permet d'utiliser la vanne DV-5 dans des atmosphères corrosives associées à de nombreux types de traitement industriel.

#### AVERTISSEMENTS

L'installation et l'entretien des vannes déluge, modèle DV-5, décrites dans ce document, doivent être effectués conformément aux indications de ce document, aux normes applicables de la NFPA et aux normes de toute autre entité compétente. Le non-respect de



#### Extrémités et poids

Extrémité		Diamètre nominal de la vanne					
Entrée	Sortie	DN40 (1-1/2")	DN50 (2")	DN80 (3")	DN100 (4")	DN150 (6")	DN200 (8")
Filetée	Filetée	4,1 kg (9 lbs.)	5,4 kg (12 lbs.)	N/A	N/A	N/A	N/A
Rainurée	Rainurée *	3,6 kg (8 lbs.)	4,5 kg (10 lbs.)	14,1 kg (31 lbs.)	27,7 kg (61 lbs.)	44,9 kg (99 lbs.)	68,1 kg (150 lbs.)
Bridée	Rainurée *	N/A	N/A	17,7 kg (39 lbs.)	33,6 kg (74 lbs.)	48,5 kg (107 lbs.)	77,8 kg (170 lbs.)
Bridée	Bridée	N/A	N/A	21,3 kg (47 lbs.)	36,3 kg (80 lbs.)	52,3 kg (115 lbs.)	87,5 kg (190 lbs.)

\* La sortie à rainure est recommandée pour les systèmes à préaction pour faciliter l'utilisation d'un clapet anti-retour à rainure. Voir les fiches techniques TFP1410, TFP1415, TFP1420, TFP1460, et TFP1465.

ces instructions peut détériorer le fonctionnement des appareils.

Le propriétaire des appareils et des systèmes de protection incendie est chargé de

les conserver dans de bonnes conditions de déclenchement.

Si vous avez des doutes, contactez l'installateur ou le fabricant.

PIÈCES DE LA VANNE			PIÈCES DE RECHANGE		
NO.	DESCRIPTION	Réf. au kit	NO.	DESCRIPTION	P/N
1	Corps de la vanne .....	NR	(a)	Kit de pièces de la trappe y inclus les articles 3-5	
2	Membrane* .....	(b)		Vanne 1/-1/2" .....	92-477-1-106
3	Trappe .....	(a)		Vanne 2" .....	92-477-1-108
4	Rondelle plate, Vanne 1/1" et 2", M12 .....	(a)		Vanne 3" .....	92-477-1-110
	Vannes 2" et 3", M16 .....	(a)		Avec articles 3-6 .....	
	Vannes 4" et 6", M16 .....	(a)		Vanne 4" .....	92-477-1-102
	Vannes 8", M20 .....	(a)		Vanne 6" .....	92-477-1-104
5	Boulon hexagonal, Vanne 1-1/2", M12 x 30 .....	(a)	(b)	Kit de membrane, y inclus l'article 2	
	Vannes 2" et 3", M16 x 50 .....	(a)		Vanne 1/-1/2" .....	92-477-1-105
	Vannes 4", M16 x 50 .....	(a)		Vanne 2" .....	92-477-1-107
	Vannes 6", M16 x 55 .....	(a)		Vanne 3" .....	92-477-1-109
	Vanne 8", M20 x 70 .....	(a)		Vanne 4" .....	92-477-1-101
6	Écrou hexagonal, Vannes 4" et 6", M16 .....	(a)		Vanne 6" .....	92-477-1-103
	Vannes 8", M20 .....	(a)		Vanne 8" .....	92-477-1-111

REMARQUES :

- NR - Non remplaçable.
- Les corps des vannes de 4, 6, et 8" sont équipés de goujons permettant à la membrane et à la trappe d'être maintenus en place pour faciliter le montage. Les corps des vannes de 1-1/2", 2" et 3" ne comportent pas de goujons.

**FIGURE 1**  
**VANNE DÉLUGE DV-5 DN40 à DN200 (1-1/2" à 8")**  
**— MONTAGE —**

Diamètre nominale vanne <sup>1</sup>	Spécifications de perforation des brides Dimensions nominales en millimètres (inches)														
	ANSI B16.1 (classe 125) <sup>2</sup>			ISO 7005-2 (PN10) <sup>3</sup>			ISO 7005-2 (PN16) <sup>4</sup>			JIS B 2210 (10K)			AS 2129 (tableau E)		
	Dim. A	Dim. B	Qté N	Dim. A	Dim. B	Qté N	Dim. A	Dim. B	Qté N	Dim. A	Dim. B	Qté N	Dim. A	Dim. B	Qté N
DN80 (3")	152,4 (6)	19 (0.75)	4	UTILISATION ISO 2084 (PN16)			160 (6.3)	18 (0.71)	8	n.d.			n.d.		
DN100 (4")	190,5 (7.5)	19 (0.75)	8				180 (7.09)	18 (0.71)	8	175 (6.89)	19 (0.75)	8	178 (7.0)	18 (0.71)	8
DN150 (6")	241,3 (9.5)	22,2 (0.88)	8				240 (9.45)	22 (0.87)	8	240 (9.45)	23 (0.91)	8	235 (9.25)	22 (0.87)	8
DN200 (8")	298,5 (11.75)	22,2 (0.88)	8	295 (11.61)	22 (0.87)	8	295 (11.61)	22 (0.87)	12	n.d.			292 (11.5)	22 (0.87)	8

<sup>1</sup> Les vannes DV-5 DN40 et DN50 (1-1/2 et 2") à extrémité à bride ne sont pas disponibles.  
<sup>2</sup> Même perforation que pour B16.5 (Classe 150) et B16.42 (Classe 250).  
<sup>3</sup> Même perforation que pour BS 4504, section 3.2 (PN10) et DIN 2532 (PN10).  
<sup>4</sup> Même perforation que pour BS 4504, section 3.2 (PN16) et DIN 2532 (PN16).

Dim. A  
Diamètre du cercle de perçage

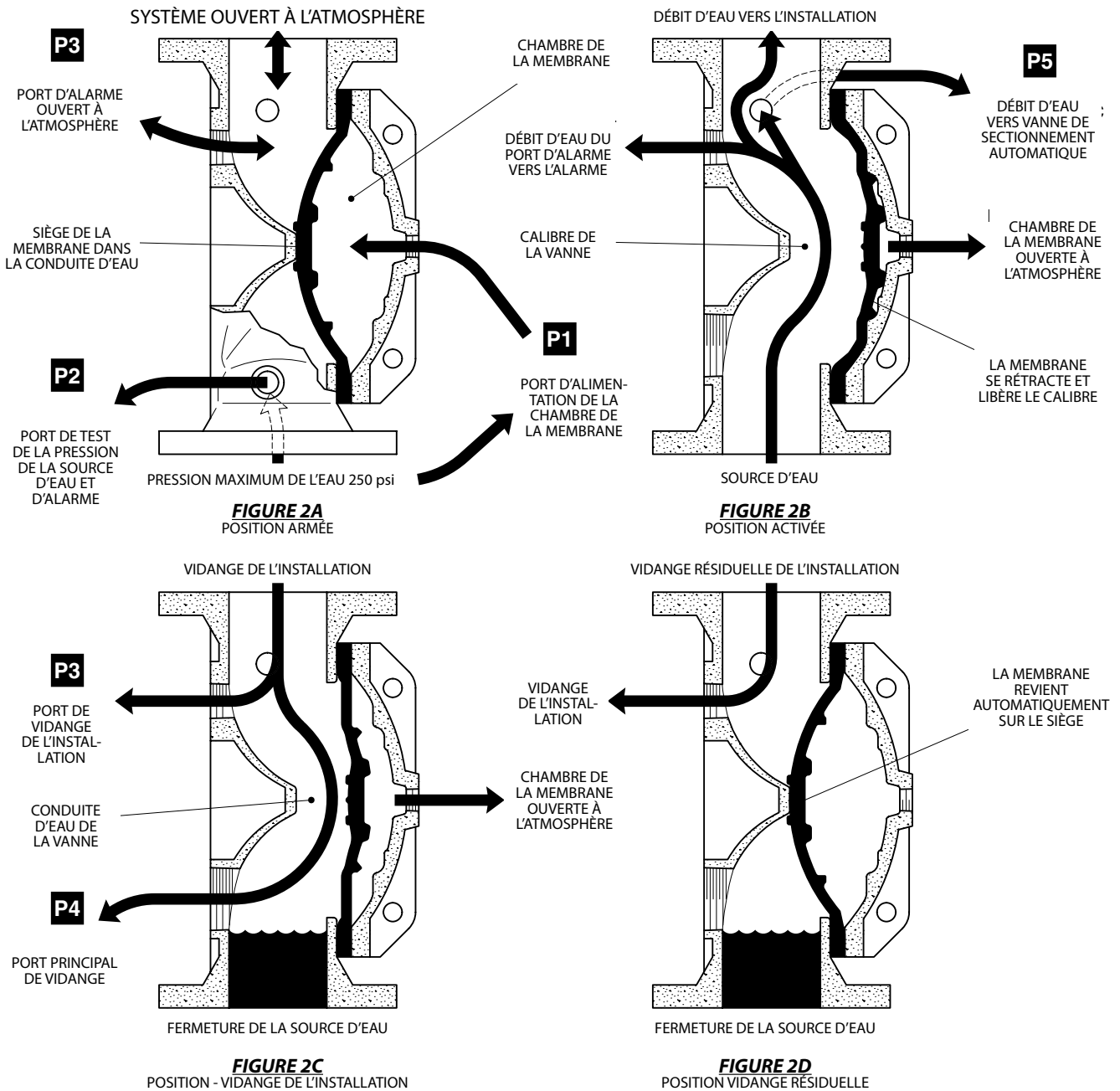
Dim. B  
Diamètre de perçage

Qté. N  
Trous de boulons

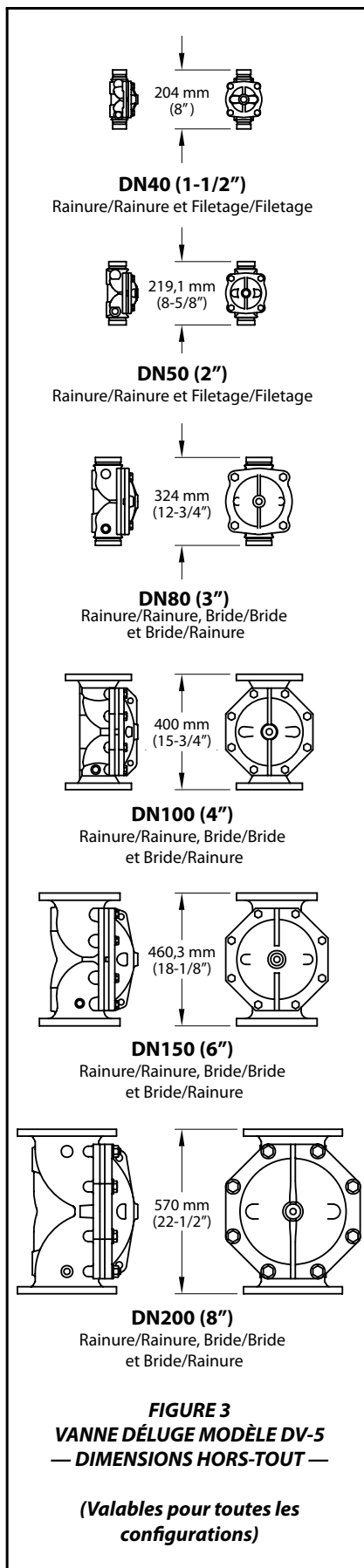
**TABLEAU A — SPÉCIFICATIONS DES DIMENSIONS POUR LE CHOIX D'UNE PERFORATION DE BRIDE**

Description du port	Port	Diamètre des ports en NPT pour ANSI B1.20.1 *					
		DN40 (1-1/2")	DN50 (2")	DN80 (3")	DN100 (4")	DN150 (6")	DN200 (8")
Chambre de la membrane - Disponibilité	P1	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Test de pression de la source d'eau - Test d'alarme	P2	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Déclenchement de l'alarme et vidange du système	P3	3/4"	3/4"	3/4"	1"	1"	1"
Vidange principale	P4	3/4"	3/4"	1-1/4"	2"	2"	2"
Déclenchement automatique du robinet de sectionnement d'alimentation de la chambre de la membrane	P5	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"

\* Les vannes sont disponibles avec des ports filetés conformément à ISO 7/1.



**FIGURE 2**  
**VANNE DÉLUGE DV-5 DN40 à DN200 (1-1/2" à 8")**  
 — VANNE ARMÉE ET OUVERTE —



## Données techniques

### Homologations :

Listé UL, listé C-UL et approuvé FM avec les accessoires indiqués sur les fiches techniques suivantes :

### Systèmes délugé :

TFP1310 - Déclenchement hydraulique  
TFP1315 - Déclenchement pneumatique  
TFP1320 - Déclenchement électrique

### Systèmes préaction à verrouillage simple

TFP1410 - Déclenchement hydraulique\*  
TFP1415 - Déclenchement pneumatique\*  
TFP1420 - Déclenchement électrique  
\*Listé UL et ULC uniquement.

### Systèmes préaction à double verrouillage :

TFP1460 - Déclenchement électrique/pneumatique  
TFP1465 - Déclenchement électrique/électrique

### Vanne délugé :

Les composants des vannes délugé modèle DV-5, DN40 à DN200 (1-1/2" à 8"), sont indiqués dans la figure 1. Les vannes DV-5 sont conçues pour être montées verticalement ou horizontalement et être utilisées avec une pression de service maximum de 17 bars (250 psi).

Les dimensions hors-tout sont indiquées dans la figure 3 et les connexions à bride comportent des perforations conformes aux spécifications ANSI, ISO, AS et JIS (voir le tableau A).

Les orifices de raccordement filetés des vannes sont disponibles avec un filetage NPT ou un filetage conforme à la norme ISO 7/1, comme indiqué dans la section Procédure pour les commandes. Les vannes comportant des ports à filetage NPT acceptent l'agencement des accessoires décrit en détail dans les fiches techniques référencées dans la partie Homologations.

### REMARQUE

Lorsque la pression de service du système est comprise entre 12 bars (175 psi) et 17 bars (250 psi), les connexions à bride de la vanne DV-5 doivent être dotées d'adaptateurs bride-rainure. Ces adaptateurs permettent la transition entre les vannes DV-5 de 17 bars (250 psi) et les composants des conduits de pression supérieure aux brides de classe 125 et aux raccords à bride limités à 12 bars (175 psi). Ils doivent être sélectionnés en fonction de leur pression maximum de service dans des conditions données. Il est recommandé d'utiliser un

adaptateur de bride pour conduit à rainure Grinnell (Figure 71).

### Brevets :

États-Unis : 6,095,484

## Matériaux utilisés pour la structure

### REMARQUES

Le revêtement Rilsan confère à la vanne DV-5 une résistance à la corrosion et permet d'allonger sa durée de vie lorsqu'elle est exposée à des conditions corrosives à l'intérieur et à l'extérieur. Bien que le revêtement Rilsan soit conçu pour résister à la corrosion, il est recommandé de consulter l'utilisateur ou un expert technique connaissant les conditions de l'installation pour savoir si ce revêtement est approprié à une condition corrosive donnée.

Les systèmes délugé utilisant une source d'eau de mer ou saumâtre doivent être étudiés plus en détail pour allonger la durée de vie de la vanne et de ses accessoires. Dans l'idéal, ce type de système devrait être configuré avec une source primaire d'eau douce propre (p. ex. un réservoir d'eau sous pression) et la source secondaire d'eau (eau de mer ou saumâtre) ne devrait pénétrer dans le système que lorsque celui-ci se déclenche. Après le déclenchement du système, celui-ci devrait être entièrement vidangé avec de l'eau douce propre. Le respect de cette recommandation permettra d'allonger la durée de vie de la vanne DV-5 et de ses accessoires.

**Corps :** revêtement Rilsan\* en fer ductile pour ASTM A536-77, grade 65-45-12.

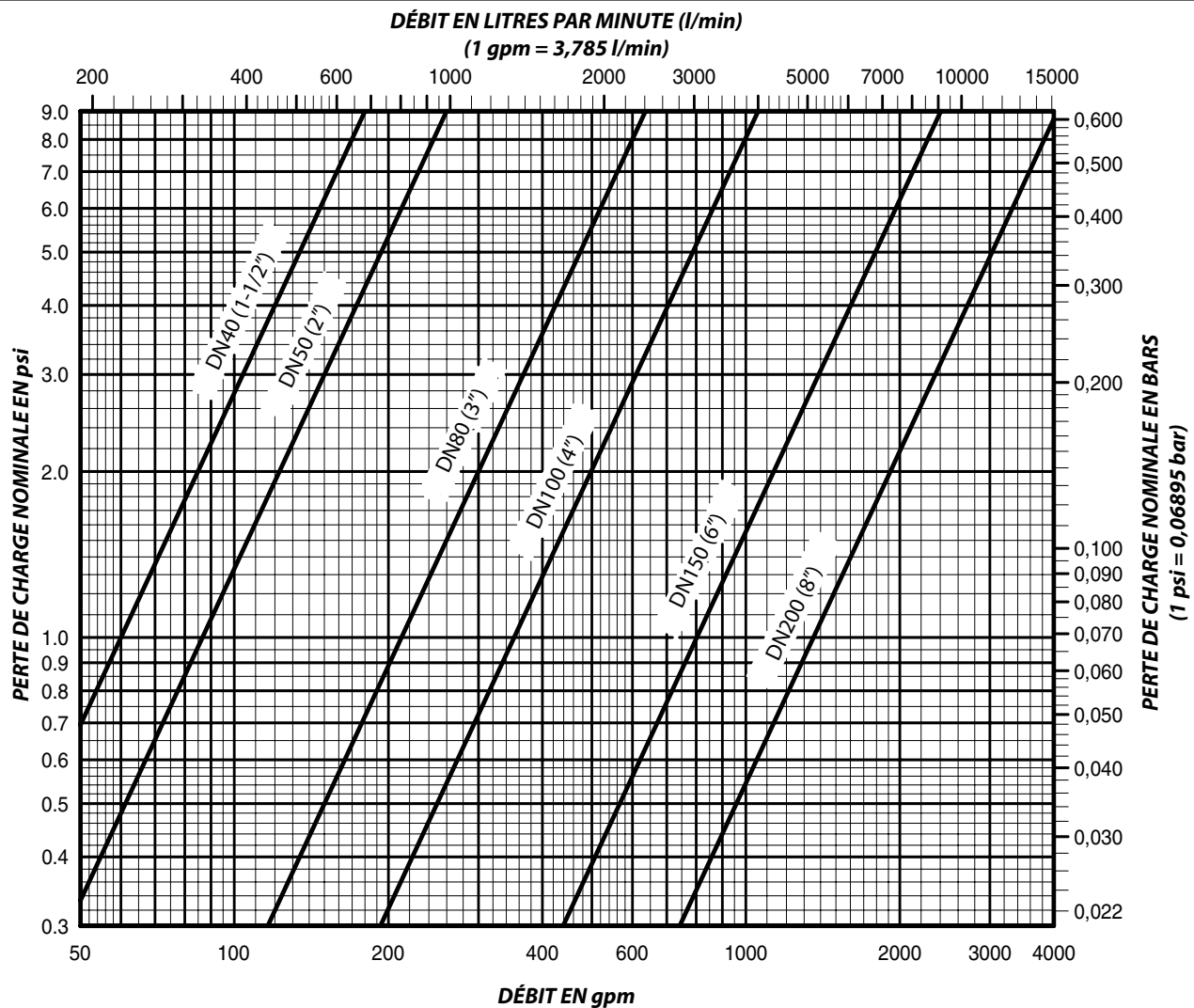
**Couvercle :** revêtement Rilsan\* en fer ductile pour ASTM A536-77, grade 65-45-12.

**Membrane :** caoutchouc naturel renforcé par un tissu en nylon, conforme à ASTM D2000.

**Joint chevron :** caoutchouc naturel conforme à ASTM D2000.

**Attaches du couvercle de la membrane :** acier au carbone galvanisé.

\*Rilsan est une marque déposée d'ATOFINA Chemicals, Inc. (Rilsan est un revêtement en polyamide (Nylon 11).)



La perte approximative due à la friction, basée sur la formule Hazen-Williams et exprimée en longueur équivalente de tuyau où  $C = 120$ , est la suivante :

- 3 m (9 ft) de tuyau de 1-1/2" Sch. 40 pour la vanne DV-5 de 1-1/2" (calculée sur un débit type de 378 l/min (100 gpm)).
- 5 m (16 ft) de tuyau de 2" Sch. 40 pour la vanne DV-5 de 2" (calculée sur un débit type de 662 l/min (175 gpm)).
- 6 m (609,60cm) de tuyau de 3" Sch. 40 pour la vanne DV-5 de 3" (calculée sur un débit type de 1 325 l/min (350 gpm)).
- 9 m (883,92 cm) de tuyau de 4" Sch. 40 pour la vanne DV-5 de 4" (calculée sur un débit type de 2 270 l/min (600 gpm)).
- 14 m (1 402,08 cm) de tuyau de 6" Sch. 40 pour la vanne DV-5 de 6" (calculée sur un débit type de 5 680 l/min (1500 gpm)).
- 22 m (72 ft) de tuyau de 8" Sch. 30 pour la vanne DV-5 de 8" (calculée sur un débit type de 9 460 l/min (2 500 gpm)).

**GRAPHIQUE A**  
**VANNE DÉLUGE DV-5 DN40 à DN200 (1-1/2" à 8")**  
— PERTE DE CHARGE NOMINALE ET DÉBIT —

## Principes de fonctionnement

La vanne déluge DV-5 à membrane maintient, en fonction de la pression de l'eau de la chambre de la membrane (voir la figure 2A), la membrane fermée contre la pression de la source d'eau. Lorsque la vanne DV-5 est mise en service, la chambre de la membrane est mise sous pression au moyen des

raccordements pour accessoires depuis l'entrée de la vanne principale de régulation du système. L'ouverture d'un dispositif de déclenchement, par exemple de la vanne solénoïde dans l'accessoire à déclenchement électrique (voir la fiche technique TFP1320), entraîne une libération de l'eau de la chambre de la membrane plus rapide que le remplissage par la restriction de 3,2 mm (1/8") du raccordement d'alimentation de la chambre de la membrane se trouvant dans les agencements des accessoires uti-

lisés. Cela entraîne une diminution rapide de la pression dans la chambre de la membrane et le différentiel de force appliqué à la membrane pour maintenir cette dernière dans la position établie devient inférieur au point de déclenchement de la vanne. La pression de la source d'eau force l'ouverture de la membrane, permettant l'entrée de l'eau dans les conduits du système et dans le port d'alarme qui déclenche les alarmes du système (voir la figure 2B).

# Installation

## REMARQUES

Le fonctionnement correct des vannes déluge DV-5 dépend du montage des accessoires conformément aux instructions fournies dans les fiches techniques. Le non-respect du diagramme des accessoires peut empêcher le fonctionnement correct de la vanne DV-5 et annuler les listes, les homologations et les garanties du fabricant.

La vanne DV-5 doit être montée dans un endroit très visible et facilement accessible.

La vanne DV-5, les accessoires associés et les tuyauteries de déclenchement hydrauliques doivent être maintenus à une température minimum de 4°C (40°F). Le traçage électrique de la vanne DV-5 ou de ses accessoires n'est pas autorisé car il pourrait entraîner la formation de dépôts minéraux durcis pouvant empêcher le fonctionnement correct du système.

Avant d'effectuer un test hydrostatique, consultez la section Installation des fiches techniques TFP1310, TFP1315, TFP1320, TFP1410, TFP1415, TFP1420, TFP1460 ou TFP1465.

# Soins et entretien

Outre les conditions requises par la NFPA, les procédures et inspections suivantes doivent être effectuées de la façon indiquée. Tout mauvais fonctionnement doit immédiatement être corrigé.

Le propriétaire doit vérifier que l'inspection, la mise à l'essai et l'entretien de son système de protection incendie, ainsi que les appareils, sont conformes aux indications de ce document, aux normes applicables de la National Fire Protection Association (p. ex. NFPA 25) et aux normes de toute autre autorité compétente. En cas de questions, contactez l'installateur ou le fabricant du produit.

Il est recommandé que les systèmes de sprinklers automatiques soient vérifiés, testés et entretenus par un service d'inspection qualifié et conforme aux conditions requises locales et/ou aux codes nationaux.

## REMARQUES

Lorsque le système utilise une source d'eau de mer ou saumâtre, il est nécessaire de procéder à l'inspection interne et externe de la vanne et de ses accessoires. Pour assurer l'intégrité du système, toute partie présentant des signes de corrosion doit être remplacée.

Avant de refermer la vanne principale de régulation d'un système de protection incendie pour effectuer des travaux d'entretien sur ce dernier, vous devez demander aux autorités compétentes la permission de fermer ce système et en informer l'ensemble du personnel concerné.

## Diminution de la pression de la source d'eau en dessous de la normale

### REMARQUE

Si la pression de la source d'eau diminue considérablement pour se situer en dessous de la pression statique normale (par exemple en cas de rupture ou de réparation de la conduite principale d'eau), entraînant la diminution de la pression de l'eau dans la chambre de la membrane en dessous de la normale (par exemple à cause d'une fuite du raccordement des tuyaux d'entrée et de sortie de la chambre de la membrane ou d'une fuite de la vanne de non-retour de la chambre de la membrane due à des impuretés ou des débris accumulés à proximité du joint de la vanne de non-retour), une vanne déluge telle que la vanne DV-5 peut se déclencher par inadvertance si la pression de l'eau est rapidement restaurée.

Une diminution de la pression de la source d'eau en dessous de la normale (comme dans le cas d'une interruption de la source d'eau) constitue un mauvais fonctionnement d'urgence défini par la NFPA 25. Si cela se produit, **fermez immédiatement la vanne principale de régulation** et redémarrez le système comme suit :

**Étape 1.** Avant de restaurer la pression de l'eau dans la vanne principale de régulation fermée, notez la pression indiquée sur le manomètre de la chambre de la membrane et déterminez si la pression se situe dans les valeurs normales.

**Étape 2.** Si la pression de la chambre de la membrane est inférieure à la normale, recherchez et corrigez toute source de fuite de la chambre avant de redémarrer le système.

**Étape 3.** Après avoir restauré la pression de l'eau de la vanne principale de régulation, redémarrez la vanne DV-5 conformément aux instructions de la section Procédure de réglage de la vanne.

### REMARQUE

Pour les systèmes de protection incendie sujets à un mauvais fonctionnement d'urgence dû à l'interruption de la source d'eau, il est recommandé de songer à installer un pressostat doté des alarmes/indications appropriées pour contrôler la pression de l'eau.

## Test annuel de fonctionnement

Vous devez vérifier le fonctionnement de la vanne DV-5 (en l'ouvrant pendant un incendie) au moins une fois par an en procédant comme suit :

### REMARQUE

Les tests de fonctionnement des vannes DV-5 utilisées dans des systèmes préaction à double verrouillage doivent être effectués comme indiqué dans les fiches TFP1460 ou TFP1465, selon le cas.

**Étape 1.** Pour éviter que l'eau ne s'écoule au-delà de la colonne montante, procédez comme suit :

- Fermez la vanne principale de régulation.
- Ouvrez le robinet principal de vidange.
- Ouvrez la vanne principale de régulation d'un tour au-delà de la position à laquelle l'eau commence juste à s'écouler du robinet principal de vidange.
- Refermez le robinet principal de vidange.

**Étape 2.** Déterminez le type de système de déclenchement/détection et démarrez la vanne DV-5 en conséquence.

### REMARQUE

Préparez-vous à réaliser rapidement les étapes 3, 4 et 5 pour éviter que l'eau ne s'écoule au-delà de la colonne montante.

- Déclenchement hydraulique — Ouvrez le raccordement du test d'inspecteur.
- Déclenchement pneumatique — Ouvrez le raccordement du test d'inspecteur.
- Déclenchement électrique — Testez le central d'activation du déluge (module de commande automatique) conformément aux instructions du fabricant pour alimenter la vanne solénoïde.

**Étape 3.** Vérifiez que la vanne DV-5 s'est déclenchée en observant le débit d'eau dans le système.

**Étape 4.** Refermez la vanne principale de régulation du système.

**Étape 5.** Refermez la vanne de régulation de l'alimentation de la chambre de la membrane.

**Étape 6.** Redémarrez la vanne DV-5 conformément aux instructions de la section Procédure de réglage de la vanne des fiches TFP1310, TFP1315, TFP1320, TFP1410, TFP1415 ou TFP1420, selon le cas.

## Inspection interne de la vanne

Vous devez nettoyer et inspecter l'intérieur de la vanne DV-5, pour en vérifier l'usure

et le bon état, une fois tous les cinq ans au cours de la procédure annuelle de test du fonctionnement et avant de redémarrer la vanne DV-5. Toute partie endommagée ou usée doit être remplacée. Il est recommandé de remplacer la membrane tous les dix ans.

Lorsque vous remettez en place le couvercle de la membrane, serrez **fermement et uniformément les attaches au moyen d'une séquence progressive en forme de croix**. Ensuite, vérifiez soigneusement que toutes les attaches du couvercle de la membrane sont fermement serrées.

#### REMARQUES

*Si l'eau contient des produits chimiques pouvant attaquer le tissu en nylon renforcé ou le caoutchouc, ou si l'inspection effectuée tous les cinq ans indique la formation de débris à l'intérieur de la vanne pouvant empêcher son fonctionnement correct, vous devez augmenter la fréquence de l'inspection interne de la vanne.*

*Si le système utilise une source d'eau de mer ou saumâtre, il est nécessaire d'augmenter la fréquence de la procédure d'inspection interne de la vanne. Il est recommandé de procéder une fois par an à l'inspection interne de la vanne en cas de source d'eau de mer ou saumâtre.*

*Consultez la figure 1 pour vérifier que la membrane est orientée de façon appropriée. Dans le cas contraire, la vanne DV-5 ne peut pas être réglée correctement.*

*Si vous ne serrez pas suffisamment les boulons du couvercle de la membrane, cela peut entraîner une fuite au-delà du siège de la vanne, indiquée par une fuite du robinet de vidange automatique.*

## Limite de garantie

Les produits fabriqués par Tyco Fire Products sont garantis uniquement à l'acheteur original pendant une durée de dix (10) ans contre tout défaut de pièces et de main-d'œuvre, s'ils ont été payés et ont été installés et entretenus dans des conditions normales d'utilisation et de service. Cette garantie expire dix (10) ans après la date d'expédition de la part de Tyco Fire Products. Aucune garantie ne couvre les produits et composants fabriqués par des entreprises n'étant pas affiliées au groupe Tyco Fire Products, ni les produits et composants ayant été sujets à une mauvaise utilisation, une installation incorrecte, la corrosion ou n'ayant pas été installés, entretenus, modifiés ou réparés

conformément aux normes en vigueur de la National Fire Protection Association et/ou aux normes de toute autre autorité compétente en la matière. Les pièces déclarées défectueuses par Tyco Fire Products seront réparées ou remplacées à la seule discrétion de Tyco Fire Products. Tyco Fire Products n'assume en aucun cas et n'autorise aucune personne à assumer toute autre obligation en relation avec la vente de produits ou de parties de produits. Tyco Fire Products n'assume aucune responsabilité en cas d'erreurs de conception relatives au système de sprinkleurs ou d'informations erronées ou incomplètes fournies par l'acheteur ou ses représentants.

TYCO FIRE PRODUCTS NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE PAR CONTRAT, DÉLIT CIVIL OU RESPONSABILITÉ STRICTE OU SELON TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE EN CAS DE DOMMAGES ACCESSOIRES, INDIRECTS, SPÉCIFIQUES OU CONSÉQUENTS, Y COMPRIS MAIS SANS SE LIMITER À LA MAIN-D'ŒUVRE, MÊME SI TYCO FIRE PRODUCTS CONNAISSAIT LA POSSIBILITÉ DE CES DOMMAGES. LA RESPONSABILITÉ DE TYCO FIRE PRODUCTS NE SERA EN AUCUN CAS SUPÉRIEURE À LA SOMME ÉQUIVALENTE AU PRIX DE VENTE DES PRODUITS.

**LA GARANTIE CI-DESSUS REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLI-CITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE COMMERCIALISATION ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.**

## Procédure pour les commandes

#### REMARQUES

Pour connaître les spécifications de perforation des brides, voir le tableau A.

Les codes des articles pour les vannes DV-5 avec accessoires en série sont indiqués dans le livre des tarifs.

**Vanne déluge DV-5 standard (perforation des brides selon les normes américaines, ports filetés et diamètre externe des rainures, selon le cas) :**

Indiquez : Vanne déluge DV-5 (spécifiez le diamètre en pouces) avec (indiquez les raccords d'extrémité), P/N (spécifiez).

1-1/2" rainure + rainure  
DE 48,3 mm (1,9") +  
DE 48,3 mm (1,9")..... P/N 52-477-1-919  
1-1/2" filetage + filetage  
NPT + NPT. . . . . P/N 52-477-1-069  
2" rainure + rainure  
DE 60,3 mm (2,4") +  
DE 60,3 mm (2,4")..... P/N 52-477-1-910  
2" filetage + filetage

NPT + NPT. . . . . P/N 52-477-1-060  
3" rainure + rainure  
DE 88,9 mm (3,5") +  
DE 88,9 mm (3,5")..... P/N 52-477-1-912  
3" bride + bride  
Bride ANSI +  
Bride ANSI. . . . . P/N 52-477-1-012  
3" bride + rainure  
Bride ANSI +  
DE 88,9 mm (3,5")..... P/N 52-477-1-412  
4" rainure + rainure  
DE 114,3 mm (4,5") +  
DE 114,3 mm (4,5")..... P/N 52-477-1-913  
4" bride + bride  
Bride ANSI +  
Bride ANSI. . . . . P/N 52-477-1-013  
4" bride + rainure  
Bride ANSI +  
DE 114,3 mm (4,5")..... P/N 52-477-4-613  
6" rainure + rainure  
DE 168,3 mm (6,6")  
DE 168,3 mm (6,6")..... P/N 52-477-1-915  
6" bride + bride  
Bride ANSI +  
Bride ANSI. . . . . P/N 52-477-1-015  
6" bride + rainure  
Bride ANSI +  
DE 168,3 mm (6,6")..... P/N 52-477-4-615  
8" rainure + rainure  
DE 219,1 mm (8,6") +  
DE 219,1 mm (8,6")..... P/N 52-477-1-916  
8" bride + bride  
Bride ANSI +  
Bride ANSI. . . . . P/N 52-477-1-016  
6" bride + rainure  
Bride ANSI +  
DE 219,1 mm (8,6")..... P/N 52-477-1-416

#### Remplacement des pièces de la vanne :

Indiquez : (description) pour l'utilisation avec la vanne déluge DV-5, P/N (voir la figure 1).

#### Autres vannes déluge DV-5 :

#### REMARQUES

Les autres vannes déluge DV-5 sont commandées avec toutes les combinaisons de bride, port fileté ou diamètre externe de la rainure ne figurant pas dans les offres "Vanne déluge DV-5 standard".

Les vannes équipées de ports filetés sont destinées à être utilisées avec les "accessoires de la vanne DV-5 standard" présentés en détail dans les fiches techniques TFP1310, TFP1315, TFP1320, TFP1410, TFP1415, TFP1420, TFP1460, et TFP1465. Les vannes comportant des ports filetés ISO sont conçues pour être utilisées avec des accessoires spéciaux fournis par les distributeurs locaux pour satisfaire les besoins de certaines régions. Pour connaître les vannes et accessoires disponibles dans des régions spécifiques, contactez votre distributeur local.

Indiquez : Vanne déluge DV-5 (spécifiez le diamètre) avec (spécifiez) des raccords avec des ports filetés (indiquez NPT ou ISO), P/N (voir la page 8).

**Codes des articles pour les autres vannes déluge DV-5 :**
**Autres vannes de 1-1/2" avec ports ISO**

Filetage ISO +  
Filetage ISO. . . . . P/N 52-477-1-169

**Autres vannes de 2" avec ports ISO**

Filetage ISO +  
Filetage ISO. . . . . P/N 52-477-1-160

**Autres vannes de 3" avec ports NPT**

Bride ISO + rainure  
DE 88,9 mm (3,5") . . . . . P/N 52-477-1-252

Bride ISO +  
Bride ISO. . . . . P/N 52-477-1-132

Bride AS +  
Bride AS. . . . . P/N 52-477-1-512

Bride AS + rainure  
DE 88,9 mm (3,5") . . . . . P/N 52-477-1-612

Bride JIS +  
Bride JIS. . . . . P/N 52-477-1-712

Bride JIS + rainure  
DE 88,9 mm (3,5") . . . . . P/N 52-477-1-812

**Autres vannes de 3" avec ports ISO**

Bride ISO +  
Bride ISO. . . . . P/N 52-477-1-112

Bride ISO + rainure  
DE 88,9 mm (3,5") . . . . . P/N 52-477-1-212

Rainure + rainure  
DE 88,9 mm (3,5") +  
DE 88,9 mm (3,5") . . . . . P/N 52-477-1-922

**Codes des articles pour les autres vannes déluge DV-5 :**
**Autres vannes de 4" avec ports NPT**

Bride ISO + rainure  
DE 114,3 mm (4,5") . . . . . P/N 52-477-5-213

Bride ISO +  
Bride ISO. . . . . P/N 52-477-5-113

Bride AS +  
Bride AS. . . . . P/N 52-477-4-313

Bride AS + rainure  
DE 114,3 mm (4,5") . . . . . P/N 52-477-4-413

Bride JIS +  
Bride JIS. . . . . P/N 52-477-4-713

Bride JIS + rainure  
DE 114,3 mm (4,5") . . . . . P/N 52-477-4-813

**Autres vannes de 4" avec ports ISO**

Bride ISO +  
Bride ISO. . . . . P/N 52-477-4-113

Bride ISO + rainure  
DE 114,3 mm (4,5") . . . . . P/N 52-477-4-213

Rainure + rainure  
DE 114,3 mm (4,5") +  
DE 114,3 mm (4,5") . . . . . P/N 52-477-1-923

**Autres vannes de 6" avec ports NPT**

Bride ANSI + rainure  
DE 165,1 mm (6,5") . . . . . P/N 52-477-4-225

Bride ISO + rainure  
DE 168,3 mm (6,6") . . . . . P/N 52-477-5-625

Bride ISO + rainure  
DE 165,1 mm (6,5") . . . . . P/N 52-477-5-215

Bride ISO +  
Bride ISO. . . . . P/N 52-477-5-115

Rainure + rainure  
DE 165,1 mm (6,5") +  
DE 165,1 mm (6,5") . . . . . P/N 52-477-1-935

Bride AS +  
Bride AS. . . . . P/N 52-477-4-315

Bride AS + rainure  
DE 168,3 mm (6,6") . . . . . P/N 52-477-4-415

Bride AS + rainure  
DE 165,1 mm (6,5") . . . . . P/N 52-477-5-415

Bride JIS +  
Bride JIS. . . . . P/N 52-477-4-715

Bride JIS + rainure  
DE 168,3 mm (6,6") . . . . . P/N 52-477-4-815

Bride JIS + rainure  
DE 165,1 mm (6,5") . . . . . P/N 52-477-5-815

**Codes des articles pour les autres vannes déluge DV-5 :**
**Autres vannes de 6" avec ports ISO**

Bride ISO +  
Bride ISO. . . . . P/N 52-477-4-115

Bride ISO + rainure  
DE 168,3 mm (6,6") . . . . . P/N 52-477-4-625

Bride ISO + rainure  
DE 165,1 mm (6,5") . . . . . P/N 52-477-4-215

Rainure + rainure  
DE 168,3 mm (6,6") +  
DE 168,3 mm (6,6") . . . . . P/N 52-477-1-925

Rainure + rainure  
DE 165,1 mm (6,5") +  
DE 165,1 mm (6,5") . . . . . P/N 52-477-1-945

**Autres vannes de 8" avec ports NPT**

Bride ISO (PN10) + rainure  
DE 219,1 mm (8,6") . . . . . P/N 52-477-1-256

Bride ISO (PN16) + rainure  
DE 219,1 mm (8,6") . . . . . P/N 52-477-1-216

Bride ISO (PN10) +  
Bride ISO (PN10). . . . . P/N 52-477-1-136

Bride ISO (PN16) +  
Bride ISO (PN16). . . . . P/N 52-477-1-146

Bride AS +  
Bride AS. . . . . P/N 52-477-1-516

Bride AS + rainure  
DE 219,1 mm (8,6") . . . . . P/N 52-477-1-616

Bride JIS +  
Bride JIS. . . . . P/N 52-477-1-716

Bride JIS + rainure  
DE 219,1 mm (8,6") . . . . . P/N 52-477-1-816

**Autres vannes de 8" avec ports ISO**

Bride ISO (PN10) +  
Bride ISO (PN10). . . . . P/N 52-477-1-116

Bride ISO (PN16) +  
Bride ISO (PN16). . . . . P/N 52-477-1-126

Bride ISO (PN10) + rainure  
DE 219,1 mm (8,6") . . . . . P/N 52-477-1-216

Bride ISO (PN16) + rainure  
DE 219,1 mm (8,6") . . . . . P/N 52-477-1-226

Rainure + rainure  
DE 219,1 mm (8,6") +  
DE 219,1 mm (8,6") . . . . . P/N 52-477-1-926

Remarque : ce document est une traduction. Les traductions de documents dans des langues autres que l'anglais ont pour seul objectif de permettre aux lecteurs non anglophones de prendre connaissance de leur contenu. L'exactitude de la traduction n'est ni garantie ni impliquée. En cas de doute concernant l'exactitude des informations contenues dans le texte traduit, consultez la version anglaise du document TFP1305, qui est la version officielle. Tout décalage ou toute différence dans le texte traduit n'engage pas notre responsabilité et n'a aucun effet juridique en ce qui concerne la conformité, l'application ou toute autre finalité. [www.quicksilvertranslate.com](http://www.quicksilvertranslate.com).